

The Gospel
“Good News”
according to John

Joh 8:12 Jesus spoke to the people once more and said,

“I am the light of the world. If you follow me, you won't have to walk in darkness, because you will have the light that leads to life.” *(NLT)*

Joh 8:12 Jesús les habló otra vez a los fariseos diciendo:

--Yo soy la luz del mundo. El que me sigue nunca andará en tinieblas, sino que tendrá la luz de la vida.

“I Am” – Grk (*ego eimi*) “I Am, that I Am” Heb (*eyeh asher eyeh Ex 3:15*) = the self existent or eternal One

V12 “**I Am** the Light of the world”

V24 “if you do not believe that **I AM**, you shall die in your sins.”

V28 “then you shall know that **I AM**”

*V58 “before Abraham was, **I AM**”

Joh 8:30 As He spoke these things,
many believed into Him.

Joh 8:31 Then Jesus said to the Jews
who believed on Him,
If you continue in My word,
you are My disciples indeed.
32 And you shall know the truth,
and the truth shall make you free.

Joh 8:31 Por tanto, Jesús decía a los judíos
que habían creído en él:
--Si vosotros permanecéis en mi palabra,
seréis verdaderamente mis discípulos;
32 y conoceréis la verdad,
y la verdad os hará libres.

Joh 8:33 They answered Him, We are Abraham's seed and were never in bondage to anyone. How do you say, You will be made free?

34 Jesus answered them, Truly, truly, I say to you, Whoever practices sin is the slave of sin.

Joh 8:33 Le respondieron: --Somos descendientes de Abraham y jamás hemos sido esclavos de nadie. ¿Cómo dices tú: "Llegaréis a ser libres"?

34 Jesús les respondió: --De cierto, de cierto os digo que todo aquel que practica el pecado es esclavo del pecado.

Joh 8:35 And the slave does not abide in the house forever, but the Son abides forever.

36 Therefore if the Son shall make you free, you shall be free indeed.

37 I know that you are Abraham's seed, but you seek to kill Me because My Word has no place in you.

38 I speak what I have seen with My Father, and you, then, do what you have seen with your father.

Joh 8:35 El esclavo no permanece en la casa para siempre; el Hijo sí queda para siempre.

36 Así que, si el Hijo os hace libres, seréis verdaderamente libres.

37 Sé que sois descendientes de Abraham; no obstante, procuráis matarme, porque mi palabra no tiene cabida en vosotros.

38 Yo hablo de lo que he visto estando con el Padre, y vosotros hacéis lo que habéis oído de parte de vuestro padre.

Joh 8:39 They answered and said to Him, Abraham is our father. Jesus answered them, If you were Abraham's children, you would do the works of Abraham.

40 But now you seek to kill Me, a man who has told you the truth which I have heard beside God; this Abraham did not do.

41 You do the deeds of your father. Then they said to Him, We are not born of fornication; we have one father, even God.

Joh 8:39 Respondieron y le dijeron: --Nuestro padre es Abraham. Jesús les dijo: --Puesto que sois hijos de Abraham, haced las obras de Abraham.

40 Pero ahora procuráis matarme, hombre que os he hablado la verdad que oí de parte de Dios. ¡Esto no lo hizo Abraham!

41 Vosotros hacéis las obras de vuestro padre. Entonces le dijeron: --Nosotros no hemos nacido de fornicación. Tenemos un solo padre, Dios.

Joh 8:42 Jesus said to them, If God were your father, you would love Me, for I went forth and came from God; for I did not come of Myself, but He sent Me.

43 Why do you not know My speech? Because you cannot hear My word.

44 You are of the Devil as father, and the lusts of your father you will do. He was a murderer from the beginning, and did not abide in the truth because there is no truth in him. When he speaks a lie, he speaks of his own, for he is a liar and the father of it.

Joh 8:42 Entonces Jesús les dijo: --Si Dios fuera vuestro padre, me amaríais; porque yo he salido y he venido de Dios. Yo no he venido por mí mismo, sino que él me envió.

43 ¿Por qué no comprendéis lo que digo? Porque no podéis oír mi palabra.

44 Vosotros sois de vuestro padre el diablo, y queréis satisfacer los deseos de vuestro padre. El era homicida desde el principio y no se basaba en la verdad, porque no hay verdad en él. Cuando habla mentira, de lo suyo propio habla, porque es mentiroso y padre de mentira.

Joh 8:45 And because I tell you the truth, you do not believe Me.
46 Which of you convicts Me of sin? And if I say the truth, why do you not believe Me? (which of you can find fault in what I say?)
47 He who is of God hears God's words. Therefore you do not hear them because you are not of God.
48 Then the Jews answered and said to Him, Do we not say well that you are a Samaritan and have a demon?
49 Jesus answered, I do not have a demon, but I honor My Father, and you dishonor Me.
50 And I do not seek My own glory, but there is One who seeks and judges.

Joh 8:45 Pero a mí, porque os digo la verdad, no me creéis.
46 ¿Quién de vosotros me halla culpable de pecado? Y si digo la verdad, ¿por qué vosotros no me creéis?
47 El que es de Dios escucha las palabras de Dios. Por esta razón vosotros no las escucháis, porque no sois de Dios.
48 Respondieron los judíos y le dijeron: --¿No decimos bien nosotros que tú eres samaritano y que tienes demonio?
49 Respondió Jesús: --Yo no tengo demonio. Más bien, honro a mi Padre, pero vosotros me deshonráis.
Joh 8:50 Yo no busco mi gloria; hay quien la busca y juzga.

Joh 8:51 Truly, truly, I say to you, If a man keeps My Word, he shall never see death.

52 Then the Jews said to Him, Now we know that you have a demon. Abraham and the prophets are dead, and you say, If a man keeps my Word, he shall never taste of death.

53 Are you greater than our father Abraham, who died? And the prophets are dead; whom do you make yourself?

Joh 8:51 De cierto, de cierto os digo que si alguno guarda mi palabra, nunca verá la muerte para siempre.

52 Entonces los judíos le dijeron: --¡Ahora sabemos que tienes demonio! Abraham murió, y también los profetas; y tú dices: "Si alguno guarda mi palabra, nunca gustará muerte para siempre."

53 ¿Eres tú acaso mayor que nuestro padre Abraham quien murió, o los profetas quienes también murieron? ¿Quién pretendes ser?

Joh 8:54 Jesus answered, If I glorify Myself, My glory is nothing; it is My Father who glorifies Me, of whom you say that He is your God.

55 Yet you have not known Him, but I know Him. And if I should say I do not know Him, I would be a liar like you. But I know Him and I keep His Word.

56 Your father Abraham rejoiced to see My day, and He saw and was glad.

57 Then the Jews said to Him, You are not yet fifty years old, and have you seen Abraham?

Joh 8:54 Respondió Jesús: --Si yo me glorifico a mí mismo, mi gloria no es nada. El que me glorifica es mi Padre, de quien vosotros decís: "Es nuestro Dios."

55 Y vosotros no le conocéis. Pero yo sí le conozco. Si digo que no le conozco, seré mentiroso como vosotros. Pero le conozco y guardo su palabra.

56 Abraham, vuestro padre, se regocijó de ver mi día. El lo vio y se gozó.

57 Entonces le dijeron los judíos: --Aún no tienes ni cincuenta años, ¿y has visto a Abraham?

Joh 8:58 Jesus said to them,
Truly, truly,
I say to you,
Before Abraham came into being,
I AM!

59 Then they took up stones to throw at Him.
But Jesus hid Himself and went forth
out of the temple,
going through the midst of them,
and passed on by.

Joh 8:58 Les dijo Jesús:
--De cierto, de cierto os digo que
antes que Abraham existiera,
Yo Soy.

59 Entonces tomaron piedras para arrojárselas,
pero Jesús se ocultó
y salió del templo.